

BARBERS CORNER

beurer

HR 4000



RU Триммер для бороды
Инструкция по применению 78





Внимательно прочтите эту инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните в доступном для других пользователей месте и следуйте ее указаниям.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прибор предназначен только для домашнего/ индивидуального использования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку надежность его работы в этом случае не гарантируется. Несоблюдение этого требования ведет к потере гарантии.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Если прибор используется в ванной комнате, после применения штекер следует извлечь из розетки, поскольку близость воды представляет собой опасность, даже если прибор выключен.
- Никогда не используйте прибор вблизи ванн, раковин, душа или других емкостей с водой или другими жидкостями – существует опасность удара электрическим током!

- В качестве дополнительной защиты рекомендуется установка устройства дифференциального тока RCD с током расцепления не более 30 мА в электрической цепи ванной комнаты. Соответствующую информацию можно получить в местной электроснабжающей организации.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, то во избежание опасности он подлежит замене производителем, сервисной службой или другим компетентным специалистом.
- Прибор разрешается использовать только с сетевым адаптером, входящим в комплект поставки.

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции нашей компании. Мы производим современные, тщательно протестированные высококачественные изделия для обогрева тела, измерения массы, кровяного давления, температуры тела, пульса, для легкой терапии, массажа, косметических процедур, ухода за детьми и очистки воздуха. Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, держите ее в доступном для других пользователей месте и следуйте ее указаниям.

С наилучшими пожеланиями,
Ваша команда Beurer

Содержание

1. Комплект поставки	80
2. Пояснения к символам.....	80
3. Ознакомительная информация.....	81
4. Использование по назначению	81
6. Описание прибора.....	84
7. Подготовка к работе.....	85
8. Применение.....	86
9. Очистка и уход.....	88
10. Утилизация	89
11. Технические данные	90
12. Гарантия и обслуживание	90

1. Комплект поставки

Проверьте комплектность поставки и убедитесь, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При возникновении сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

- 1 x Триммер для бороды HR 4000
- 1 x насадка-триммер с лезвием из нержавеющей стали
- 1 x насадка с узким лезвием для контуров
- 1 x насадка-гребень для узкого лезвия для контуров
- 1 x длинная насадка-гребень
- 1 x короткая насадка-гребень
- 1 x смазочно-охлаждающее масло
- 1 x сетевой адаптер
- 1 x щетка для очистки
- 1 x сумка для хранения

2. Пояснения к символам

В инструкции по применению, на упаковке и на типовой табличке прибора используются следующие символы:

 ОПАСНО	Прибор не должен использоваться вблизи воды или в воде (например, в раковине, душе, ванне) — опасность удара током!
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Предупреждает об опасности травмирования или нанесения вреда здоровью
 ОСТОРОЖНО	Указывает на возможность повреждения прибора/принадлежностей
 Указание	Содержит важную информацию
	Лезвие из нержавеющей стали следует промывать под струей воды.
	Соблюдайте указания инструкции по применению
	Утилизация прибора в соответствии с директивой ЕС об отходах электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Изготовитель
	Знак CE Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
 RAP	Утилизация упаковки в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды.

IPX4	Защита от брызг
	Используйте сетевой адаптер только внутри помещений.
	Класс энергоэффективности 6
	Адаптер является прибором класса защиты II
	Устойчивый к короткому замыканию защитный трансформатор
	SMPW (Switch mode power supply unit) — импульсный блок питания
	Полярность выходного полюса
EAC	Продукция прошла подтверждение соответствия требованиям технических регламентов ЕАЭС.

3. Ознакомительная информация

С помощью триммера для бороды HR 4000 можно легко и точно подстричь бороду или побриться. Высококачественное стальное лезвие прибора имеет титановое покрытие, не раздражающее кожу.

Благодаря трем регулируемым по длине насадкам-гребням и насадке с узким лезвием для контуров Вы легко отрегулируете длину стрижки и создадите четкие контуры.

Триммер для бороды имеет светодиодный дисплей с индикаторами аккумулятора, блокировки и заряда. Кроме того, соответствующий символ на светодиодном дисплее подскажет Вам, когда нужно смазать стальное лезвие.

Вы можете использовать триммер для бороды с питанием как от аккумулятора, так и через сетевой адаптер, входящий в комплект поставки. Заряд мощного литиевого аккумулятора триммера для бороды рассчитан на 60 минут работы.

Для гигиенической очистки лезвие можно снять и промыть под проточной водой.

4. Использование по назначению

Триммер для бороды предназначена исключительно для стрижки человеческих волос на лице. Нельзя применять машинку для стрижки волос на других частях тела, на животных или предметах! Не используйте машинку для стрижки бороды на улице.

Триммер для бороды предназначена исключительно для частного использования. Триммер для бороды не предназначена для использования в коммерческих целях. Машинку для стрижки бороды разрешается использовать только по прямому назначению в соответствии с указаниями, приведенными в данной инструкции по применению. Любое использование не по назначению может быть опасным. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неквалифицированным или ненадлежащим использованием прибора.

5. Предупреждения и указания по технике безопасности

ОПАСНО

Во избежание причинения вреда здоровью настоятельно не рекомендуется использовать прибор в следующих случаях:

- Опасность удушения упаковочным материалом! Не давайте упаковочный материал детям.
- Перед использованием проверьте прибор и его принадлежности на отсутствие видимых повреждений. При возникновении сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.
- Не допускайте попадания воды на сетевой адаптер.
- Никогда не погружайте прибор в воду или какую-либо другую жидкость! Опасность поражения электрическим током!
- Если прибор, несмотря на все меры предосторожности, упал в воду, немедленно извлеките штекер из розетки! Не касайтесь воды! Опасность поражения электрическим током!
- Перед дальнейшим использованием обратитесь в авторизованную специализированную мастерскую для проверки исправности прибора! Опасность для жизни в связи с ударом электрическим током!
- Если прибор упал или получил иные повреждения, дальнейшее его использование запрещено. Опасность поражения электрическим током и травмирования!
- При наличии видимых повреждений прибора, сетевого кабеля/штекера или комплектующих деталей не используйте прибор в случае сомнений и обратитесь к продавцу или по указанному адресу сервисной службы. Опасность поражения электрическим током!
- Не используйте прибор, если лезвие повреждено или согнуто, так как оно может иметь острые края — опасность травмирования!
- Края лезвия и насадок острые. Используйте прибор осторожно.
- Не давайте упаковочные материалы детям — опасность удушения!
- Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Не используйте удлинительный кабель в ванной комнате, чтобы в опасной ситуации сетевой адаптер был в зоне досягаемости.
- Никогда не используйте включенное в сеть устройство, если у вас влажные или мокрые руки.
- Используйте только оригинальные насадки-расчески.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание причинения вреда здоровью необходимо соблюдать приведенные ниже указания.

- Не используйте устройство, если у Вас на лице есть следы солнечного ожога, открытые раны, экзема или порезы.
- Отключайте прибор от сети перед установкой или сменой насадки-расчески.
- Следите за тем, чтобы вблизи прибора не было легковоспламеняемых жидкостей. Опасность пожара!
- Перед использованием устройства удалите все упаковочные материалы.
- Прокладывайте сетевой кабель так, чтобы об него нельзя было споткнуться.
- Допускается включать прибор только в розетку с указанным на типовой табличке напряжением.
- Используйте устройство только согласно данным на табличке электротехнического изделия.
- Извлекайте сетевой кабель из розетки только за сетевой адаптер.
- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку надежность его работы в этом случае не гарантируется. Несоблюдение этого требования ведет к потере гарантии.

- В случае неисправности или повреждения прибора обратитесь за квалифицированной помощью в специализированную мастерскую.
- Не оставляйте прибор во время эксплуатации без присмотра.
- При передаче прибора третьему лицу следует передать также настоящую инструкцию по применению.
- Выключайте прибор после каждого использования.
- После каждого завершенного процесса зарядки извлекайте сетевой адаптер из розетки.



ОСТОРОЖНО

- Защищайте прибор и принадлежности от ударов, влажности, загрязнения, сильных колебаний температуры и прямых солнечных лучей.
- Используйте, заряжайте или храните устройство только при температуре от -10 °С до 40 °С.




ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обращение с аккумуляторами

- Если жидкость из аккумуляторов батареек попадет на кожу или в глаза, необходимо промыть соответствующий участок большим количеством воды и обратиться к врачу.
- Опасность взрыва! Не бросайте аккумуляторы в огонь.
- Не разбирайте, не вскрывайте и не разбивайте аккумуляторы.
- Используйте только те зарядные устройства, которые указаны в инструкции по применению.
- Перед использованием аккумуляторы необходимо правильно зарядить. Для правильной зарядки необходимо всегда соблюдать указания изготовителя и указания, приведенные в данной инструкции по применению.
- Перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор (см. главу 6).
- Чтобы максимально продлить срок службы аккумулятора, заряжайте его полностью не реже двух раз в год.

6. Описание прибора



1. Лезвие из нержавеющей стали	11. Кисточка для очистки
2. Держатель для насадки-гребня	12. Смазочно-охлаждающее масло
3. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. 	13. Сетевой адаптер
4. Дисплей	14. Длинная насадка-гребень
5. Разъем (Micro-USB)	15. Короткая насадка-гребень
6. Индикатор рабочего состояния	16. Насадка-гребень для узкого лезвия для контуров
7. Индикатор заряда аккумулятора (0-100 %)	17. Насадка с узким лезвием для контуров
8. Индикатор блокировки	18. Насадка-триммер
9. Индикатор уровня заряда	19. Сумка для хранения
10. Указание по смазке	

Насадки

 <p>A black plastic comb attachment with five teeth. On the side, there are markings for lengths: 27, 24, 21, 18, and 15 mm. A small white arrow points to the 15 mm mark.</p>	<p><u>Длинная насадка-гребень</u> Подходит для стрижки длиной от 15–27 мм (с шагом 3 мм).</p>	 <p>A black plastic comb attachment with a narrow blade and a sliding cover on top.</p>	<p><u>Насадка-гребень для узкого лезвия для контуров</u> Подходит для длины стрижки от 1 мм, 3 мм и 5 мм. Насадка-гребень для узкого лезвия для контуров может использоваться только с насадкой с узким лезвием для контуров.</p>
 <p>A black plastic comb attachment with five teeth. On the side, there are markings for lengths: 12, 9, 6, 3, and 1 mm. A small white arrow points to the 1 mm mark.</p>	<p><u>Короткая насадка-гребень</u> Подходит для стрижки длиной от 1–12 мм (с шагом 3 мм).</p>	 <p>A black plastic attachment with a narrow blade and a sliding cover on top.</p>	<p><u>Насадка с узким лезвием для контуров</u> Подходит для создания четкого контура.</p>

7. Подготовка к работе

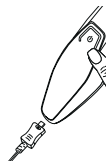
Вы можете использовать прибор с питанием как от аккумулятора, так и через сетевой адаптер.

Питание от аккумулятора.

Чтобы использовать устройство с питанием от аккумулятора, перед первым применением необходимо полностью зарядить его в течении 60 минут. Полностью заряженное устройство может работать прил. в течении 60 минут.

Для зарядки аккумулятора выполните следующее.

1. Убедитесь, что прибор выключен.
2. Вставьте сетевой адаптер в подходящую розетку.
3. Другой конец кабеля сетевого адаптера вставьте в гнездо для подключения с нижней стороны прибора. Индикатор уровня заряда начнет мигать белым светом. Уровень заряда аккумулятора показывает текущий уровень в процентах.
4. После зарядки извлеките сетевой адаптер из розетки и устройства. Теперь прибор готов к работе.



Быстрая зарядка

Если Вы забыли перед применением зарядить машинку для стрижки бороды, поможет функция быстрой зарядки. Для этого подсоедините прибор к источнику питания. Через 5 минут прибор вновь готов к работе от аккумулятора.

Работа от сети

Для эксплуатации прибора с поставленным в комплекте сетевым адаптером выполните следующее.

1. Вставьте сетевой адаптер в подходящую розетку.
2. Другой конец кабеля сетевого адаптера вставьте в гнездо для подключения с нижней стороны прибора. Уровень заряда аккумулятора показывает текущий уровень в процентах, а индикатор уровня заряда начинает мигать. Сетевой адаптер обеспечивает достаточное питание, чтобы заряжать аккумулятор и одновременно использовать прибор.
3. После зарядки извлеките сетевой адаптер из розетки и прибора.





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ


Категорически запрещается использовать прибор при работе от сети под душем!
Отсоедините прибор от провода электропитания, прежде чем использовать его во влажной среде.

8. Применение

Блокировка

Прибор имеет блокировку от непроизвольного включения. Если блокировка активна, прибор включить невозможно. Блокировка предотвращает случайное включение прибора (например, в чемодане в поездке).

Чтобы активировать блокировку, нажмите и удерживайте кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.  в течение 3 секунд. Индикатор блокировки начнет мигать. Прибор заблокирован. Если быстро нажать на кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.  в заблокированном состоянии, то на дисплее загорится значок замка, означающий, что прибор заблокирован.

Чтобы отключить блокировку, вновь нажмите и удерживайте кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.  в течение 3 секунд.

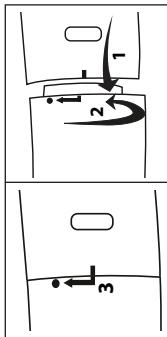
Функция прямого подключения

После разрядки аккумулятора прибор можно подключить к сети и продолжать использовать.

Смена насадки-триммера и насадки с узким лезвием для контуров

Прибор имеет две насадки: насадку-триммер и насадку с узким лезвием для контуров. Чтобы сменить насадку-триммер, выполните следующие действия.

1. Выключите прибор.
2. Держите прибор повернутым к Вам обратной стороной. Поверните насадку-триммер вправо.
3. Снимите насадку-триммер, потянув ее вверх.
4. Оденьте насадку с узким лезвием для контуров сверху на прибор до упора.
5. Поверните насадку с узким лезвием для контуров влево до щелчка.



Надевание/снятие насадок-гребней

Прибор имеет три сменных насадки-гребня: насадку с длинным гребнем, коротким гребнем и гребнем для узкого лезвия для контуров.

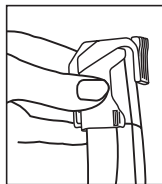
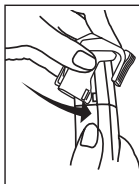
i Указание

Насадки с длинным и коротким гребнем подходят только для насадки-триммера.

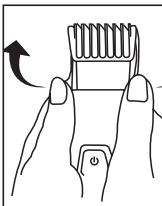
Насадка-гребень для узкого лезвия для контуров может использоваться только с насадкой с узким лезвием для контуров.

Отключайте прибор от сети перед установкой или сменой насадки-гребня.

- Чтобы установить насадку-гребень, установите ее сверху на насадку-триммер или насадку для узкого лезвия для контуров, как показано на рисунке. Следите, чтобы насадка-гребень прочно зафиксировалась по бокам держателя для насадки-гребня.





- Чтобы снять насадку-гребень, пальцами осторожно отделите ее от держателя и потяните вверх гребень с насадки-триммера или насадки с узким лезвием для контуров.

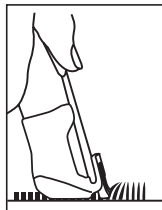
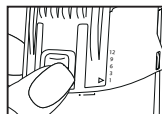


Стрижка/стайлинг бороды

i Указание

Перед началом использования прибора расчешите бороду по направлению роста волос.

1. Выберите насадку-гребень в зависимости от желаемой длины бороды.
2. Наденьте выбранную насадку-гребень на насадку-триммер или насадку с узким лезвием для контуров.
3. Установите с помощью ползунка на соответствующей насадке желаемую длину стрижки.
4. Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. , чтобы включить прибор.
5. Начните стайлинг бороды от уха. Обработайте бороду вниз до подбородка. Подстригите сначала одну, затем другую стороны.
6. После завершения работы нажмите на кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. , чтобы выключить прибор.





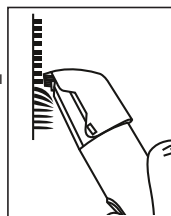
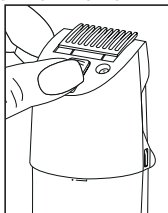
i Указание

Если Вы хотите очень коротко подстричь бороду (короче 2,5 мм), можете использовать прибор и без насадки-гребня.

Бритье/тримминг четких контуров

С насадкой-гребнем для узкого лезвия для контуров Вы получите очень точные и чистые контуры бороды и линии роста волос (например, для бакенбардов).

1. Насадка-гребень для узкого лезвия для контуров может использоваться только с насадкой с узким лезвием для контуров. Установите насадку с узким лезвием для контуров на прибор.
2. Наденьте выбранную насадку-гребень на насадку-триммер или насадку с узким лезвием для контуров.
3. С помощью ползунка на насадке-гребенке для узкого лезвия для контуров установите желаемую длину (1, 3, 5 мм).
4. Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. , чтобы включить прибор.
5. Установите край насадки-гребня для узкого лезвия для контуров, как показано на рисунке рядом, на желаемый уровень у корневой волос и перемещайте прибор вниз.
6. После завершения работы нажмите на кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. , чтобы выключить прибор.



9. Очистка и уход

Очистка прибора



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед очисткой всегда извлекайте сетевой адаптер из розетки. Опасность поражения электрическим током! Перед очисткой убедитесь, что прибор выключен.
- Удалите перед очисткой насадки-гребни.
- Очищайте корпус прибора только мягкой салфеткой, смоченной теплой водой, или с помощью поставляемой в комплекте щеточкой для очистки.
- Не используйте для очистки легко воспламеняющиеся жидкости! Опасность пожара!
- Не мойте прибор в посудомоечной машине!
- Очищайте насадки-гребни, а также нож и узкое лезвие для контуров после каждого применения, иначе там может скопиться много волос, и тогда безупречная работа прибора не гарантирована.
- Не используйте острые и заостренные предметы, абразивные и разъедающие чистящие средства или жесткие щетки!

Очистка насадок

Продуйте насадки-гребни после применения, чтобы освободить их от волос. Мокрые волосы также можно осторожно удалить пальцами.

Для тщательной очистки насадки-гребня ее можно промыть под струей воды.

Для этого выполните следующие действия.

1. Снимите насадку-гребень с прибора.
2. Подержите насадку-гребень под струей воды.
3. Дайте насадке-гребню полностью высохнуть, прежде чем установить ее обратно на прибор.



Очистка насадки-триммера и насадки с узким лезвием для контуров

Продуйте насадку-триммер и насадку для узкого лезвия для контуров после применения, чтобы освободить их от волос. Мокрые волосы также можно осторожно удалить пальцами.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При очистке пальцами следите за тем, чтобы не пораниться острыми краями лезвия.

Для тщательной очистки лезвия или узкого лезвия для контуров его можно промыть под струей воды. Для этого выполните следующие действия.

1. Снимите лезвие или узкое лезвие для контуров с прибора движением вверх.
2. Подержите лезвие или узкое лезвие для контуров под струей воды так, чтобы струя воды была направлена изнутри наружу через лезвие или узкое лезвие для контура.
3. Дайте лезвию или узкому лезвию для контуров полностью высохнуть, прежде чем установить его обратно на прибор. Следите за тем, чтобы внутрь прибора не попала вода! Опасность поражения электрическим током!

Смазка лезвия или узкого лезвия для контуров

Для долгой и оптимальной работы лезвия необходимо время от времени смазывать его. Капните каплю смазочно-охлаждающего масла на лезвие из нержавеющей стали или на узкое лезвие для контуров не позднее загорания на дисплее символа, указывающего на необходимость смазки.



10. Утилизация

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора. Утилизация производится через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При возникновении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Встроенный аккумулятор нельзя извлекать с целью утилизации. Опасность взрыва и получения травм! Используемый в данном приборе литий-ионный аккумулятор нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Необходима надлежащая утилизация. Для получения информации по утилизации свяжитесь с авторизованным продавцом или с городским приемным пунктом. При утилизации необходимо указать, что прибор содержит аккумулятор. Разрядите аккумулятор перед утилизацией. Возьмите прибор и включайте его, пока аккумулятор не разрядится.



Указание

Если утилизация аккумулятора невозможна вследствие какого-либо дефекта или повреждения, обратитесь в городской приемный пункт.

11. Технические данные

Модель	HR 4000
Вес	129 г
Размеры прибора	16,8 x 4,3 x 4,4 см
Степень защиты прибора	IPX4
Вход прибора	5 В $\overline{\text{---}}$ 1 А

Степень защиты адаптера	IP20
Класс защиты адаптера	II
Питающее напряжение (TPA-97050100VU)	Вход: 100-240 V~; 50/60 Hz; 0,15 А Выход: 5,0 V $\overline{\text{---}}$ 1,0 А; 5,0 W
Средняя эффективность а предприятии	$\geq 73,98$ %
Потребляемая мощность при нулевой нагрузке	$\leq 0,07$ %

<u>Аккумулятор:</u>	
Емкость	600 мА ч
Номинальное напряжение	3,2 В
Тип	литиево-ионный

Возможны технические изменения

Дата изготовления: апрель 2020 года

12. Гарантия и обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218
89077 Ulm, Germany
www.beurer.com



Возможны ошибки и изменения